

**Комитет по использованию
космического пространства
в мирных целях***Неотредактированная стенограмма***Юридический подкомитет**

Сорок девятая сессия

809-е заседание

Понедельник, 25 марта 2010 года, 10 час.

Вена

Председатель: г-н Ахмад ТАЛЕБЗАДЕ (Исламская Республика Иран)

Заседание открывается в 10 час. 13 мин.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Уважаемые делегаты, дамы и господа! Я объявляю открытым 809-е заседание Юридического подкомитета Комитета по мирному использованию космического пространства. Прежде всего хочу информировать вас о программе работы сегодня утром. Мы будем продолжать рассмотрение пункта 11 повестки дня – общий обмен информацией о национальных механизмах, имеющих отношение к принятию мер по предупреждению образования космического мусора. Мы будем рассматривать пункт 7 а) – определение и делимитация космического пространства и б) – характер и использование геостационарной орбиты. Мы также приступим к рассмотрению пункта 10 повестки дня – создание потенциала в области космического права. И если будет время, рассмотрим пункт 12 повестки дня – общий обмен информацией о национальном законодательстве, имеющем отношение к исследованию и использованию космического пространства в мирных целях.

После этого мы закроем пленарное заседание, чтобы рабочая группа по пункту 5 повестки дня могла провести второе заседание под председательством господина Жана-Франсуа Майенс из Бельгии. Рабочая группа по пункту 7 повестки дня проведет свое первое заседание под председательством господина Жозе-Монсеррат Филлио из Бразилии.

Будут ли вопросы или комментарии по предложенному расписанию работы? Нет. Хотелось бы напомнить делегатам, что семинар о соглашении, касающемся деятельности государств на поверхности Луны и других небесных тел, организованный постоянным представительством Австрии при Организации Объединенных Наций в Вене, будет проведен сегодня с 18.30 до девяти часов вечера Дипломатической академией Вены по адресу: Фавориттен штрассе, 15А.

Уважаемые делегаты, у меня есть просьба от одной делегации, которая просит предоставить слово при обсуждении пункта 4 повестки дня – общий обмен мнениями. С вашего разрешения, я хочу возобновить рассмотрение пункта 4 повестки дня, чтобы заслушать заявление делегации Марокко. Я предоставляю слово уважаемому представителю Марокко.

Пункт 4 повестки дня – "Общий обмен мнениями"

Г-н ТАМСАМАНИ (Марокко) [*синхронный перевод с английского/арабского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Мое заявление будет зачитано на арабском языке, но прежде всего позвольте мне извиниться за то, что я возвращаю вас к этому пункту повестки дня.

Говорит по-арабски: Уважаемый господин Председатель, Королевство Марокко позитивно оценивает заявку Туниса на полноправное членство в КОПУОС. Делегация Марокко поэтому хотела бы

В резолюции 50/27 от 6 декабря 1995 года Генеральная Ассамблея одобрила рекомендацию Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о том, что начиная с его тридцать девятой сессии Комитет будет получать неотредактированные стенограммы вместо стенографических отчетов. Данная стенограмма содержит тексты выступлений на английском языке и синхронные переводы выступлений на других языках в таком виде, как они были расшифрованы с записей на магнитофонной ленте. Тексты стенограмм не редактировались, и в них не вносились изменения.

Поправки следует представлять только для оригинальных выступлений. Они должны быть включены в экземпляр стенограммы и направлены за подписью члена соответствующей делегации в течение одной недели со дня публикации стенограммы на имя начальника Службы конференционного управления, комната D0771, Отделение Организации Объединенных Наций в Вене, P.O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria. Поправки будут изданы в виде сборника исправлений.



полностью поддержать кандидатуру Туниса и выразить надежду на то, что Комитет благоприятно рассмотрит эту заявку и примет соответствующее решение. Тунис активно участвует в нашей работе и в наших заседаниях, и заявка этой страны доказывает большую заинтересованность Туниса в работе КОПУОС. Тунис продемонстрировал свою приверженность задачам этого Комитета, особенно в области регионального международного сотрудничества, в области мирного использования космического пространства. Данное сотрудничество будет поощрять дальнейшее укрепление африканского и арабского участия в деятельности КОПУОС. Большое спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Марокко за заявление. Будут ли еще желающие выступить по этому пункту повестки дня? Уважаемый представитель Египта просит слово, пожалуйста.

Г-жа НЕГМ (Египет) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Египет хотел бы поддержать те делегации, которые поддержали кандидатуру Туниса. Мы присоединяемся к этим предложениям. Большое спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Египта за заявление. Слово имеет уважаемый представитель Колумбии, пожалуйста.

Г-н ОДЖЕДА БУЕНО (Колумбия) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Доброе утро, уважаемые делегаты! Мы хотели бы поблагодарить Марокко за выступление в смысле поддержки кандидатуры Туниса для принятия в члены Комитета и подкомитетов. Хотели бы, как и Египет, подтвердить слова приветствия в адрес нового члена Комитета. Мы поддержали кандидатуру и надеемся, что мы придем к соглашению. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Колумбии. Будут ли еще делегации, которые пожелают выступить по этому пункту повестки дня? Нет. Таким образом, мы завершили рассмотрение пункта 4 повестки дня – общий обмен мнениями.

Уважаемые делегаты, мне хотелось бы продолжить рассмотрение пункта 11 повестки дня – общий обмен информацией о национальных механизмах, имеющих отношение к принятию мер по предупреждению образования космического мусора. Первый оратор в моем списке уважаемый

представитель Японии. Я предоставляю слово уважаемому представителю Японии, пожалуйста.

Пункт 11 повестки дня – "Общий обмен информацией о национальных механизмах, имеющих отношение к принятию мер по предупреждению образования космического мусора"

Г-н ХОРИКАВА (Япония) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Уважаемый Председатель, уважаемые делегаты, я рад выступить на сорок девятой сессии Юридического подкомитета КОПУОС и изложить обзор внутренних механизмов Японии в области преодоления космического мусора.

Господин Председатель, прежде всего Базовый космический закон Японии четко определяет, что космическая деятельность должна базироваться на охране окружающей среды. Поэтому Базовый план космической политики Японии, изданный в июне 2009 года, ставит принцип Базового космического закона в область практических задач, подчеркивая поощрение исследований и развития, и таким образом подводит к лучшему пониманию вопроса космического мусора для сведения к минимуму его генерирования и активного удаления существующих больших частей мусора с орбиты.

Японское агентство космических исследований ДЖАКСА, который является основным органом по космической деятельности Японии, осуществляет космическую деятельность в соответствии со стандартом борьбы с космическим мусором. Стандарт соответствует принципам Организации Объединенных Наций борьбы с космическим мусором, поддержанным Генеральной Ассамблеей в 2007 году. ДЖАКСА создала межучрежденческий комитет, чтобы поощрить деятельность, которая соответствовала бы стандарту, а также активно работает по развитию усилий в области преодоления проблемы космического мусора.

Господин Председатель, в том что касается национальных механизмов борьбы с космическим мусором, ДЖАКСА рассматривает дизайн и оперативный план космических аппаратов и ракет-носителей на каждом этапе разработки в качестве части обзора безопасности для обеспечения соответствия стандарту с космическим мусором. В случае если другие организации подают заявку о запуске аппаратов при помощи своих носителей ДЖАКСА также рассматривает соблюдение норм безопасной загрузки. Эти обзоры проводятся и авторизируются ДЖАКСА.

Стандарт ДЖАКСА требует, чтобы все остающиеся источники энергии космических аппаратов удалялись бы в конце эксплуатации, чтобы не допустить взрыва, что является основным фактором ухудшения ситуации в области космического мусора. В результате этого Япония никогда не была причиной подобного взрыва. Для сохранения региона геосинхронной орбиты все коммерческие спутники и спутники ДЖАКСА удаляются из защищенных регионов, которые определяются руководствами Организации Объединенных Наций и рекомендациями Международного союза электросвязи.

Мы признаем важность некоторых технических и оперативных улучшений для удаления малых спутников из региона низких околоземных орбит, чтобы сократить их срок службы на орбите и таким образом осуществить наилучший подход к устранению космического мусора для защиты космической среды для долгосрочного устойчивого использования космического пространства. Чтобы избежать столкновения между эксплуатируемыми спутниками и космическим мусором, ДЖАКСА анализирует возможность таких событий, ежедневно используя данные наблюдения космоса США. Анализ может показать высокий уровень столкновений. В этом случае ДЖАКСА будет вновь подтверждать эту ситуацию, перепроверять ее с точностью, обеспечивать задействование радарных систем наблюдения других стран для осуществления маневра для избежания столкновений, если это необходимо.

В дополнение к маневру по избежанию столкновения время запуска контролируется таким образом, чтобы избежать столкновения между носителем и орбитальными системами, например МКС или космическим челноком. ДЖАКСА также проводит исследования и работу по развитию в сотрудничестве с университетом. Существующие вопросы, которые рассматриваются, – это технология наблюдения для выявления малых объектов, технология защиты от столкновения с малыми фрагментами мусора и активная технология удаления неиспользуемых космических аппаратов. Исследования по активному удалению космических аппаратов – это особенно важный вопрос, потому что считается, что столкновение между космическим мусором и цепная реакция осколков станет в будущем доминирующим фактором, который будет вызывать увеличение объема космического мусора.

Япония будет продолжать усилия по борьбе с космическим мусором. В этой связи дальнейшее рассмотрение ведется в японском правительстве. Рабочая группа по законодательству в области

космической деятельности, которая была создана в рамках специального комитета по космической политике, представила свой предварительный доклад, включая предложения, которые вносят вклад в развитие нового законодательства по космической деятельности. В докладе предлагается, чтобы усилия по борьбе с космическим мусором были бы обязательными для операторов запуска и для операторов спутников. Мы планируем сделать техническую презентацию относительно деталей доклада на следующей неделе.

Мы надеемся, что другие государства также примут меры, чтобы не допустить инцидентов в результате столкновения с космическим мусором, осуществляя руководство по борьбе с космическим мусором Организации Объединенных Наций на стабильной основе. Спасибо за внимание.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Японии. Следующий оратор уважаемый представитель Туниса, пожалуйста.

Пункт 4 повестки дня – "Общий обмен мнениями"

Г-н ХРАБИ (Тунис) [*синхронный перевод с арабского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Приношу извинения, я не являюсь дипломатом, но я являюсь членом этого Юридического комитета и поэтому хочу высказать глубокую признательность всем делегациям, которые высказали поддержку нашей кандидатуре. Это было по пункту 4 повестки дня. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Туниса за заявление. Будут ли еще желающие выступить по этому пункту повестки дня? Слово имеет уважаемый представитель Чешской Республики.

Пункт 11 повестки дня – "Общий обмен информацией о национальных механизмах, имеющих отношение к принятию мер по предупреждению образования космического мусора"

Г-н КОПАЛ (Чешская Республика) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Господин Председатель, мы внимательно выслушали заявление уважаемого представителя Японии. Действительно, шаги, которые предпринимаются в этой стране, крайне важны, и мы признаем их с большим удовлетворением, потому что действительно данная

страна делает очень многое для продвижения в направлении применения руководящих принципов, которые были утверждены Научно-техническим подкомитетом, и учтены Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций.

В то же самое время лишь одна страна сообщила о подобных шагах. Эти шаги весьма интересны, и мы с ними согласны. В то же самое время есть и другие страны, которые могли бы также предоставить подобные доклады, потому что до сих пор принципы, конечно, добровольные, их можно осуществлять на добровольной основе, на практике. Я думаю, должна быть некая гармония при осуществлении подобных мер во всех государствах, которые играют какую-то роль в космическом пространстве. И это позволит нам подумать над тем, насколько такие шаги, которые носят добровольный характер, не являются юридически обязательными, действительно эффективны и насколько они реализуют цель, лежащую в основе этих усилий. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Чешской Республики за выступление. Следующий оратор в моем списке уважаемый представитель Российской Федерации. Я предоставляю слово уважаемому представителю Российской Федерации, пожалуйста.

Г-н ТИТУШКИН (Российская Федерация): Спасибо, господин Председатель. Доброе утро, коллеги! Хотели бы кратко высказаться по поводу вопроса, который мы сейчас обсуждаем, о национальных механизмах, относящихся к мерам по сокращению и предотвращению образования космического мусора. Я хотел бы привлечь внимание коллег к выступлению представителя Российской Федерации на сессии Научно-технического подкомитета в феврале этого года, когда была подробно освещена практика, существующая в Российской Федерации, в отношении мер по предотвращению образования космического мусора. В частности, были подробно проанализированы национальные стандарты Российской Федерации по предупреждению образования космического мусора. И опять-таки детально и на примерах было подчеркнуто его соответствие требованиям руководящих принципов Организации Объединенных Наций по предупреждению образования космического мусора.

Мы полагаем, что дальнейшая работа, по крайней мере в настоящее время, должна быть сосредоточена на следующем. Не такое большое количество государств является активными

участниками космической деятельности. Видимо, для того чтобы вновь смогли оценить, насколько эффективны руководящие принципы по предупреждению образования космического мусора, необходимо, чтобы максимально большое количество государств, и прежде всего тех государств, которые ведут активную космическую деятельность, разработали на основании этих руководящих принципов свои национальные стандарты.

Проанализировав эти национальные стандарты, проанализировав практику, которая складывается в результате их применения, мы сможем сделать впоследствии необходимые обобщения и принять решение о том, какое правовое регулирование необходимо будет в этой сфере. Но сейчас, как нам представляется, это дело не столь близкого будущего. Нужно понять, каким образом мы можем регулировать эти процессы. Нужно понять, какие механизмы будут наиболее эффективны, а затем уже принимать конкретные решения. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Российской Федерации за выступление. Есть ли еще желающие выступить по этому пункту повестки дня? Представитель Бельгии, пожалуйста.

Г-н МАЙЕНС (Бельгия) [*синхронный перевод с французского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Хочу выступить в развитие выступления делегаций Чехии и России. Крупные космические державы – и мы слышали от Японии, – но и другие космические державы создали механизмы для сокращения космического мусора. Н хотел бы выступить скорее от имени малых космических держав, число которых все более многочисленнее, которые занимаются космической деятельностью и которые способны генерировать космический мусор. В частности, я ссылаюсь на презентацию Франции, сделанную вчера, где правильно было сказано, что некоторые спутники могут иметь эффект космического мусора. И я хотел бы здесь показать, что даже проявляя наилучшую волю, мы не сможем найти эффективные решения, не согласовывая наши усилия.

Если малые государства, которые инвестируют средства в национальные программы, которые не имеют ни масштаба, ни средств, как космические державы, если они не будут выделять ресурсы, которые позволят им находиться на равной основе, то я боюсь, что все то, что мы обсуждаем здесь в рамках Юридического подкомитета, не будет иметь последствий на практике.

Конкретный случай таков: почему какое-то государство будет направлять малый спутник, который нельзя эксплуатировать, если соседнее государство это делает? Во время симпозиума вначале сессии была прекрасная презентация профессора Хертцвельда, который сказал, что не нужно недооценивать экономические и финансовые аспекты. И поэтому я хотел акцентировать этот момент. Нельзя будет убедить власти малых космических держав отказаться или идти на жертвы или инвестировать дополнительные средства, с тем чтобы не создавать космический мусор, если у нас не будет общего подхода ко всем этим государствам.

И я думаю, что подкомитет должен над этим задуматься. Конечно, можно рассчитывать на добрую волю каждого, но есть лимиты у доброй воли. Существуют экономическая реальность и финансовая реальность, и поэтому для некоторых государств будет дороже создавать систему запуска, чем сам спутник, – это реальность, ее нужно принимать во внимание. Я хотел поделиться этими соображениями в развитие выступлений Чешской Республики и Российской Федерации. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Бельгии за выступление. Следующий оратор представитель Колумбии, пожалуйста.

Г-н ОДЖЕДА БУЕНО (Колумбия) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Прежде всего я хочу поблагодарить представителя Японии, который выступил по вопросу о регистрации и контроле за космическим мусором. Мы также приветствуем выступление доктора Копала, который сказал, что нужно давать оценку юридическим аспектам, как об этом говорил наш друг Жан-Франсуа, – существует нестыковка между странами на различных уровнях развития, не только с точки зрения науки, но и с юридической точки зрения.

По мнению нашей делегации, это можно преодолеть лишь в рамках международного сотрудничества. Очень трудно предвосхищать, какая страна будет производить больше или меньше космического мусора. Когда мы говорим о космических державах, то мы говорим о 30–40 годах предыстории, поэтому трудно здесь выработать какие-то адекватные критерии и оценки. Но тем не менее, можно и, видимо, и об этом говорил доктор Майенс, можно поощрять сокращение космического мусора в рамках международного сотрудничества. Так мы считаем в Латинской Америке, и здесь я говорю, конечно, о Колумбии. Я говорю о передаче технологии, которая может способствовать сокращению таких рисков.

Поэтому я думаю, что необходимо говорить о регистрации и о соблюдении норм.

Я говорю здесь о юридическом аспекте этих вопросов, о соблюдении действующих норм. В настоящее время они существуют, существуют регистры, созданные на добровольной основе. В прошлом году Германия выступила с инициативой, которая была представлена по поводу регистра объектов, но пока число таких объектов незначительно. Такая информация должна находиться в свободном доступе, и я не знаю, может быть, Секретариат мог бы подготовить нам информацию о нынешнем статусе этой платформы, как обстоит дело с регистром. Но думаю, что все это должно делаться в рамках международного сотрудничества, с тем чтобы избежать ситуации, которые могут привести к спорам и конфликтам между государствами.

Я думаю, что речь идет о теме, которую нужно обсуждать в рамках рабочей группы под председательством Жана-Франсуа. Мы могли бы говорить прежде всего о соблюдении. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Колумбии за выступление. Есть ли еще желающие выступить на этом этапе? Делегат Франции, пожалуйста.

Г-н ХУКТО (Франция) [*синхронный перевод с французского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Добрый всем день! Небольшой технический момент. Факт запуска малого спутника сам по себе не обязательно предполагает ракету-носитель. Действительно, именно пуск является дорогим делом, и, как я говорил уже вчера, достаточно запускать его с более низким перигеем, без вывода на более высокую орбиту он не может находиться на высокой орбите. Как правило, малые спутники имеют короткую продолжительность жизни, 2–3 года. Но в конце миссии, если орбита слишком высока, то они будут слишком долго оставаться на орбите. Поэтому можно выпускать на орбиту небольшие спутники на низкую орбиту, при том понимании, что первоначальная орбита без пуска будет более низкой, что позволит тем самым обеспечить вход в атмосферу и обеспечить своего рода естественную чистку в рамках входа в атмосферу. И сегодня, в частности, речь идет о правиле в 25 лет. Эта цифра в 25 лет пока что не интегрирована в резолюции 2007 года Организации Объединенных Наций. Может быть, нужно вернуться к этому вопросу? Но думаю, что это можно было бы интегрировать в будущее решение. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Франции. Есть ли еще желающие взять слово на выступление по данному пункту повестки дня? Не вижу. Таким образом, мы продолжим наше обсуждение пункта 11 повестки дня – общий обмен информацией о национальных механизмах, имеющих отношение к принятию мер по предупреждению образования космического мусора, – днем.

Уважаемые делегаты, а сейчас я хотел бы начать наше обсуждение пункта 7 повестки дня. Пункт 7 а) – определение и делимитация космического пространства, и б) – характер и использование геостационарной орбиты. Хочу напомнить делегатам о том, что эти вопросы будут также рассматриваться рабочей группой в рамках пункта 7 повестки дня. Я хочу напомнить делегатам о том, что следующие документы представлены вам на рассмотрение: "Национальное законодательство и практика, касающиеся определения и делимитации космического пространства", содержащиеся в приложениях 6 и 7 к документу A/AC.105/865; "Вопросы, касающиеся определения и делимитации космического пространства", ответы государств-членов, содержащиеся в приложениях 5 и 6 к документу A/AC.105/889; ответы Нидерландов и Туниса на вопросы, касающиеся определения и делимитации космического пространства, и информация о национальном законодательстве и практике, которая касается определения и делимитации космического пространства, содержащиеся в CRP.10 и CRP.13; ответ Секретариата ИКАО о текущих и будущих операциях гражданской авиации с особым упором на верхних пределах этих операций, содержащийся в CRP.9.

У нас нет ораторов по этому пункту повестки дня. Хочу спросить, есть ли желающие взять слово по данному пункту повестки дня? Делегат Колумбии, пожалуйста.

Пункт 7 повестки дня – "Вопросы, касающиеся определения и делимитации космического пространства; характера и использования геостационарной орбиты, включая рассмотрение путей и средств обеспечения рационального и справедливого использования геостационарной орбиты без ущерба для роли Международного союза электросвязи"

Г-н ОДЖЕДА БУЕНО (Колумбия) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Мы обсуждаем пункт 7 повестки дня, не правда ли? Благодарю вас, делегация Колумбии хотела бы выступить по этому пункту повестки дня и

сказать, что аспекты, касающиеся определения и делимитации космического пространства, имеют первостепенное значение для эффективного осуществления космической деятельности. Необходимо подчеркнуть важность мандата, который Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций предоставила КОПУОС, с тем чтобы в рамках этого подкомитета, в рамках рабочей группы по определению и делимитации космического пространства можно было бы провести обсуждение этих вопросов.

Научно-технический прогресс, коммерциализация космического пространства, новые юридические вопросы, которые возникают, а также использование все в более широкой степени космического пространства делают необходимым, чтобы Юридический подкомитет рассматривал вопросы, касающиеся определения и делимитации космического пространства. Эти определения и делимитация должны основываться на сотрудничестве с ИКАО. Определение и делимитация космического пространства могут быть необходимыми, для того чтобы определить рамки применения аэронавтического права и космического права. То есть применимого права. Неопределенность, которая существует в применении космического права, заставит государства присоединяться к договорам Организации Объединенных Наций, которые имеют отношение к космическому пространству.

Определение и делимитация космического пространства порождают неопределенность в отношении суверенитета государств в том, что касается воздушного пространства, и будет поощрять эффективное использование принципов, использование космоса и непризнание этого пространства. Это определение и эта делимитация будут также связаны с определением космических объектов. В конечном итоге, господин Председатель, определение и делимитация космического пространства должны быть связаны с эффективным использованием космических ресурсов. Я имею в виду регулярность и эффективность ликвидации использованных объектов. Эта тема сохраняет свою актуальность, и ее нужно изучать более углубленно в рамках данного подкомитета.

Колумбия хотела бы поблагодарить Секретариат, который в последнее издание брошюры, касающейся договоров Организации Объединенных Наций по космическому пространству, добавил документ, который был предметом длительных переговоров и в них участвовал мой предшественник из Колумбии, имеющий отношение к делимитации.

Нет сомнения в том, что речь идет о теме, которая должна стать предметом длительных переговоров, как об этом говорится в этом документе, ибо того требуют обстоятельства.

И в завершение моего выступления по этому вопросу, уважаемые коллеги, моя делегация хотела бы здесь обратиться с призывом и обратить внимание на инициативу, которая была представлена вчера Европейским союзом в отношении эффективности работы Секретариата, что отражается на эффективности работы подкомитета и КОПУОС в целом. Это отражает более практическую позицию юридической группы, которая занимается весьма важными вопросами. Все коллеги, Антонель, Сильвио, Никлос – все они напряженно работают, для того чтобы формулировались предложения. Я знаю, что юридическая группа специалистов Управления по космическим вопросам ограничена, равно как и бюджет, но в других международных форумах юридическая группа предлагает юридические тексты на основе опыта, накопленного при работе над другими текстами, и это, думаю, идет в русле предложения Европейского союза. По крайней мере в том, что касается работы данного подкомитета. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Колумбии за выступление. Есть ли еще желающие взять слово по данному пункту повестки дня? Не вижу. Таким образом, мы продолжим наше обсуждение пункта 7 а) повестки дня – определение и делимитация космического пространства – и б) – характер использования геостационарной орбиты – днем.

Уважаемые делегаты, а сейчас я хотел бы начать наше рассмотрение пункта 10 повестки дня – создание потенциала в области космического права. Хочу напомнить делегациям о том, что следующие документы представлены вам на рассмотрение: "Осуществление рекомендаций о создании потенциала в области космического права" (A/AC.105/954); семинар Организации Объединенных Наций Исламской Республики Иран по космическому праву, роль международного космического права в развитии и укреплении международного и регионального сотрудничества в мирном использовании и освоении космического пространства, прошедшего в Тегеране 8–11 ноября 2009 года; вторая группа экспертов Организации Объединенных Наций по пропаганде образования по вопросам космического права, прошедшего совместно с семинаром по космическому праву 12–13 ноября 2009 года; "Возможности получения

образования в области космического права", директории, содержащиеся в CRP.4; "Создание потенциала в области космического права, действия и инициативы" в документе CRP.8.

По этому пункту повестки дня у нас пока что нет желающих выступить. Есть ли желающие сделать заявление по данному пункту повестки дня? Нет. Таким образом, мы продолжим наше рассмотрение пункта 10 повестки дня – создание потенциала в области космического права – днем.

А сейчас я хотел бы начать наше рассмотрение пункта 12 повестки дня – общий обмен информацией о национальном законодательстве, имеющем отношение к исследованию и использованию космического пространства в мирных целях. Хотел бы напомнить делегатам о том, что данный вопрос будет также рассматриваться рабочей группой в контексте пункта 12 повестки дня. Хочу напомнить делегациям о том, что следующие документы представлены вам на рассмотрение: информация, представленная государствами-членами о национальном законодательстве, содержащаяся в документах A/AC.105/957 и CRP.11 и CRP.14; схематический обзор национального законодательства в области космического права в документе CRP.12.

В списке нет желающих выступить. Хочу спросить, есть ли желающие выступить с заявлением по данному пункту повестки дня? Уважаемый представитель Бельгии просит слово, пожалуйста. Слово представителю Бельгии.

Пункт 12 повестки дня – "Общий обмен информацией о национальном законодательстве, имеющем отношение к исследованию и использованию космического пространства в мирных целях"

Г-н МАЙЕНС (Бельгия) [*синхронный перевод с французского*]: Благодарю вас, господин Председатель. У меня скорее процедурный комментарий. Я с сожалением отмечаю, что в журнале у нас нет информации по пункту, который рассматривается на заседании. Очень трудно реагировать на пункт, который не упоминается в журнале. Тем самым мы упускаем некоторые возможности. Возможно, некоторые делегации были бы готовы выступить по этому пункту повестки дня. Моя делегация предпочла бы, чтобы ее несколько заблаговременно информировали о том, что этот пункт будет открыт для обсуждения. Это позволило бы нам подготовить наше выступление и воспользоваться данным пунктом, поскольку мы

можем представить информацию на этом заседании. Поэтому это у меня комментарий процедурного характера.

Это не первый вопрос, который открывается без упоминания в журнале, поэтому я просил бы Секретариат и бюро делать так, чтобы журнал был более обновленным и обновлялся более регулярно. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Бельгии. Есть ли еще желающие выступить по данному пункту повестки дня? Не вижу желающих взять слово. Таким образом, мы продолжим наше обсуждение пункта 12 повестки дня – общий обмен информацией о национальном законодательстве, имеющем отношение к исследованию и использованию космического пространства в мирных целях, – днем.

Уважаемые делегаты, в скором времени я закрою наше заседание, с тем чтобы рабочая группа по пункту 5 повестки дня могла провести свое второе заседание под председательством господина Жана-Франсуа Майенса из Бельгии, и рабочая группа по пункту 7 повестки дня могла бы провести свое первое заседание под председательством господина Хозе Монсеррат Филлио из Бразилии.

Перед этим хочу напомнить делегациям о нашем расписании работы на вторую половину дня. Мы

соберемся ровно в три часа пополудни и будем продолжать рассмотрение пункта 7 а) повестки дня – определение и делимитация космического пространства, а также характер и использование геостационарной орбиты; будем продолжать рассмотрение пункта 10 повестки дня – создание потенциала в области космического права; и пункт 11 – общий обмен информацией о национальных механизмах, имеющих отношение к принятию мер по предупреждению образования космического мусора. Мы также приступим к рассмотрению пункта 12 повестки дня – общий обмен информацией о национальном законодательстве, имеющем отношение к исследованию и использованию космического пространства в мирных целях. По завершении послеобеденного заседания мы проведем третье заседание рабочей группы по пункту 5 повестки дня и второе заседание рабочей группы по пункту 7 повестки дня.

Будут ли вопросы или комментарии по предложенному расписанию работы? Нет. Я приглашаю господина Жана-Франсуа Майенса из Бельгии возглавить второе заседание рабочей группы по пункту 5 повестки дня. Данное заседание закрывается до трех часов дня сегодня. Спасибо большое за внимание.

Заседание закрывается в 11 час. 04 мин.